



100208789_N399999711

noken
PORCELANOSA BATHROOMS

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com

SEASONS 420



Antes de la instalación y la puesta en funcionamiento

¡Cuidado! Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados escrupulosamente antes de instalar el dispositivo de manera que no haya virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas al interior de los tubos. A través de los tubos no perfectamente enjuagados o de la red hídrica general pueden entrar en el dispositivo unos cuerpos extraños que pueden dañar guarniciones/juntas tóricas. Les recomendamos por lo tanto que instalen los filtros en la planta general también.

Recomendamos instalar válvulas reductoras de presión para presiones superiores a las indicadas en la tabla de datos técnicos.

-El respeto de dichas indicaciones, mantiene los derechos de garantía, garantiza las características declaradas de los productos y asegura su perfecta fiabilidad.

Before installation and setting to work.

Attention! The feeding pipes have to be rinsed carefully before the installation of the device so that there won't remain shavings, sealing or hemp residues, or other impurities inside the pipes. Through pipes not thoroughly rinsed or through the general water network, in the device foreign bodies can enter that could damage gaskets /o-ring.

So filters should be installed also on the general system.

We recommend the installation of pressure reducing valves for pressures superior than those indicated in the technical data table.

-Respecting this indications, will maintain the warranty rights, ensures the declared properties of the products and warrant the complete reliability.

Avant l'installation et la mise en fonction.

Attention! Les tuyaux d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du dispositif, de sorte que ils ne restent pas de copeaux, des restes de soudage ou de chanvre, ou d'autres impuretés à l'intérieur des tuyaux. A travers les conduites non rincées à fond ou à travers le réseau hydrique général, dans le dispositif peuvent entrer des corps étrangers à même de détériorer les gaines/o-ring.

On recommande ainsi d'installer des filtres également sur le système général.

Nous recommandons d'installer les réducteurs de pression pour des pressions supérieures à indiquées dans le tableau des données techniques.

-Le respect de ces indications, assure les droits de garantie, garantit les caractéristiques déclarées des produits et il en assure la complète fiabilité.

Antes da instalação e colocada em funcionamento

Cuidado! Os tubos de alimentação têm que ser cuidadosamente lavados, antes de se instalar o dispositivo de maneira a que não haja chips, resíduos de solda ou canhão ou outras impurezas no interior dos tubos. Através dos tubos que não estejam cuidadosamente lavados ou através da rede de água geral, podem entrar no dispositivo corpos estranhos que podem danificar as juntas /o-rings.

Recomendamos por isso que se instalem filtros também na planta geral

Recomendamos a instalação de válvulas reductoras de pressão acima indicados nas pressões da tabela de dados técnicos

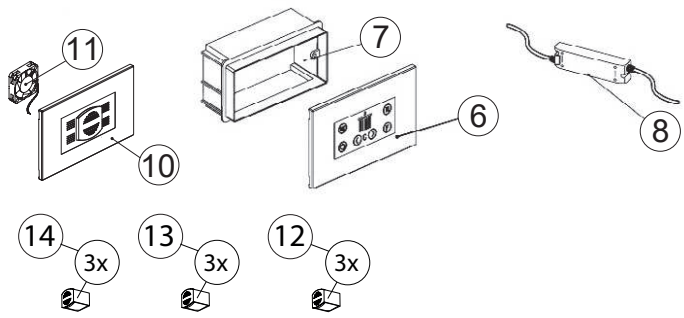
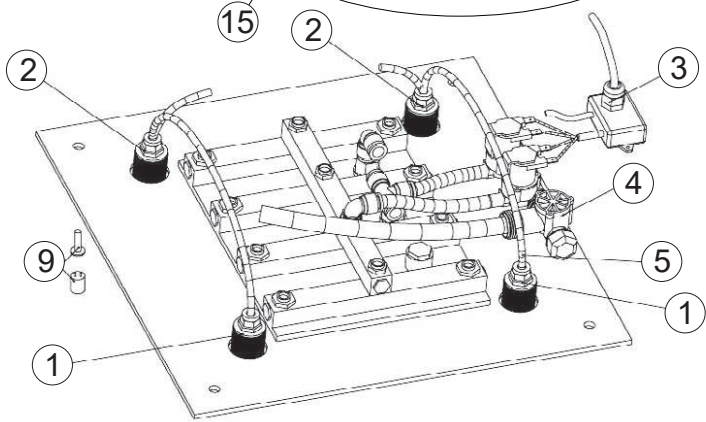
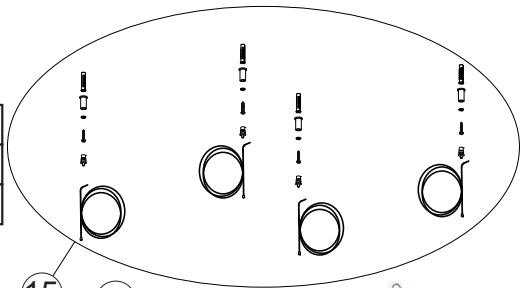
Com o cumprimento destas instruções, a garantia permanece, garante as características declaradas dos produtos e garante sua perfeita confiança

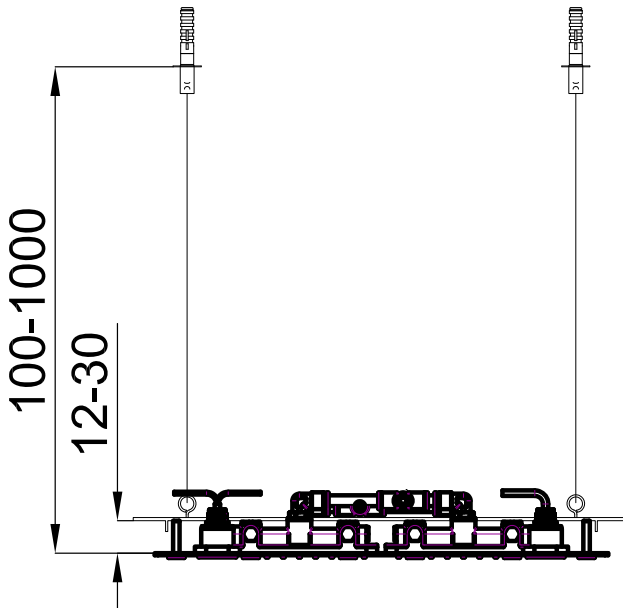
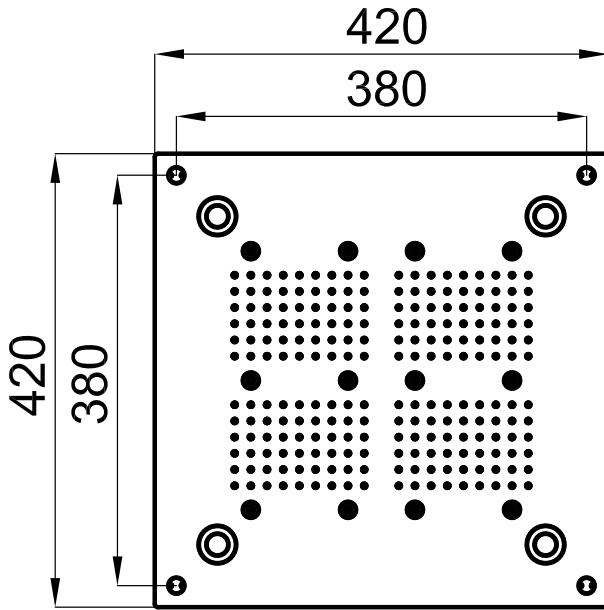


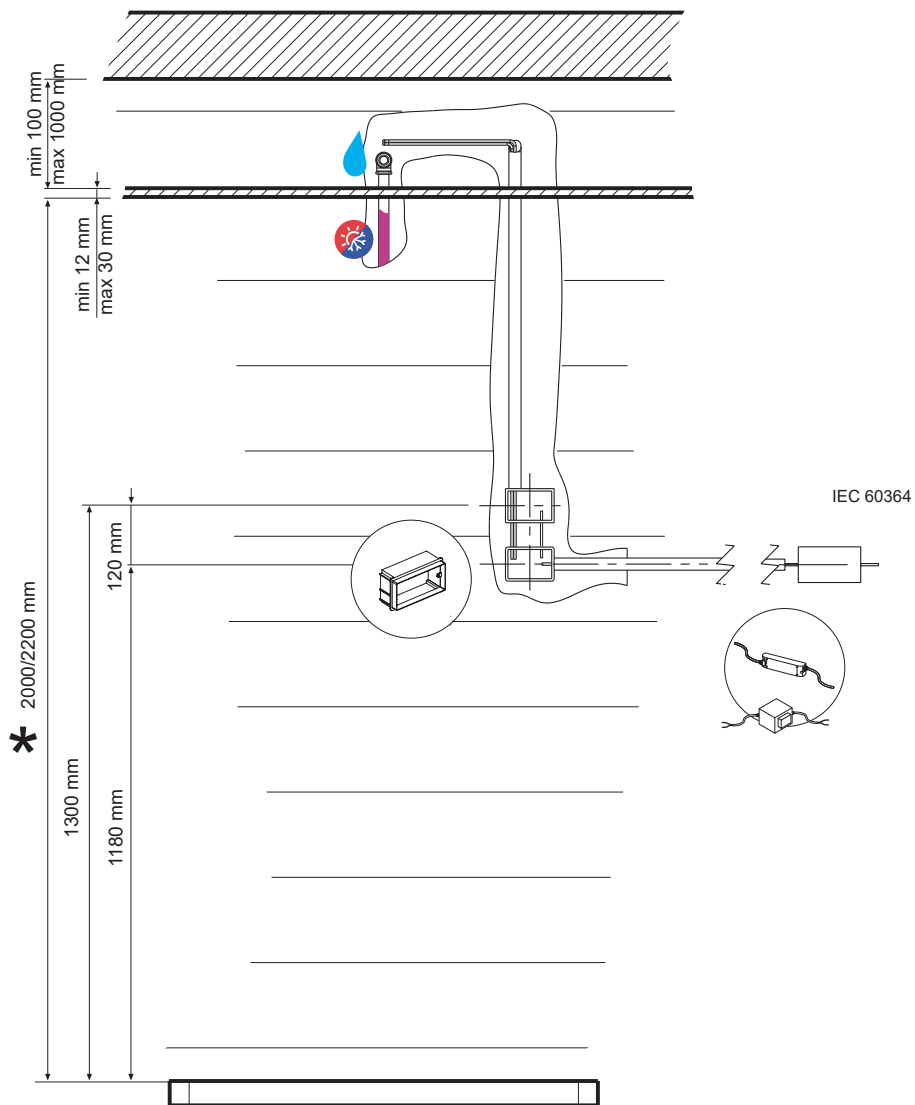
- Lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar la instalación.
 - Compruebe el producto por si faltasen piezas o estuviesen dañadas.
 - Cualquier alteración que se realice a la grifería invalidará la garantía.
 - Le recomendamos la instalación por parte de personal cualificado.
 - La instalación se debería realizar de acuerdo con las regulaciones de cableado vigentes en su país. Asegúrese de que el circuito al que se va a conectar, haya sido instalado y protegido de acuerdo con las normas de instalación vigentes en su país.
 - Asegúrese que el interruptor de suministro eléctrico este colocado en posición OFF. Desconecte el suministro eléctrico en el cuadro de fusibles o magneto térmicos y diferenciales No es suficiente con desconectar el interruptor de la pared.
 - En nuevas construcciones se deben llenar los sifones de inodoros, lavabos y bidés de agua para evitar que la grifería se oxide por efecto de la subida de gases corrosivos. Se recomienda que el espacio esté muy aireado.
 - Purgar las tuberías antes de la instalación para arrastrar la suciedad.
 - Gracias a un cuidado periódico, se pueden evitar calcificaciones.
 - Residuos de productos de aseo como jabón líquido, champú y gel de ducha, también pueden dañar los materiales.
 - Las griferías no deben instalarse en ambientes donde la temperatura pueda descender de 0°C, dado que la congelación de las tuberías podría dañar la grifería.
 - Compruebe que todas las conexiones estén debidamente realizadas y que no quede ningún hilo del cable fuera del conector.
 - Una vez completamente instalado, podemos proceder a dar corriente, desde el cuadro de fusibles o magneto térmicos
-
- Please read these instructions carefully before starting installation and retain it for future reference. Please leave this instructions with the end user.
 - Remove all packaging and check the product for missing parts and damages before starting the installation.
 - Any alterations made to this product and its fittings may infringe the water regulations and will invalidate the guarantee.
 - We strongly recommend the use of a qualified and registered plumber.
 - The installation should be in accordance with the wiring regulations in force at your country. Make sure the circuit you are connecting to the mirror, has been installed and protected to the installation standards in force at your country.
 - Make sure the power switch is positioned to OFF. It is not enough to disconnect from the switch at the wall. Disconnect the power at the fuse box.
 - In new buildings it is recommended to water fill the traps to ensure toxic gases do not corrode the surface of the taps. It is recommended that the room is well ventilated.
 - Thoroughly flush through all pipe work prior to the installation of terminal appliances, e.g. Shower heads, taps, inlet valves, etc.
 - Periodic cleaning and maintenance should be used to avoid the build up of damaging limestone deposits.
 - Bathroom beauty products such as liquid soap, shampoo or shower gels may damage some materials.
 - Faucets do not have to be installed in environments where temperature may drop below 0°C as frozen pipes may damage faucets.
 - Verify that cables are not trapped behind or between the mirror, and complete the installation.
 - Once fully installed, we can proceed to give power it, from the fuse box or heat magnet.
-
- Lire attentivement cette notice avant de commencer l'installation.
 - Vérifier si certaines pièces sont manquantes ou abîmées.
 - Toute altération qui sera effectuée à la robinetterie rendra invalide la garantie.
 - Nous recommandons fortement l'installation du produit par du personnel qualifié.
 - L'installation devra être réalisée en accord avec les régularisations de câblage en vigueur dans votre pays. Assurez vous que le circuit auquel sera branché, ait été installé et protégé en accord avec les normes d'installation en vigueur dans votre pays.
 - Assurez vous que l'interrupteur d'alimentation électrique soit en position OFF. Débrancher l'alimentation électrique du tableau à fusibles ou magneto thermiques et différentiels. Débrancher l'interrupteur mural n'est pas suffisant.
 - Dans le cas de constructions neuves, il faut mettre en eau les WC, lavabos et bidets pour éviter que la robinetterie s'oxyde à cause de gaz corrosif. Nous recommandons de laisser un espace très aéré.
 - Purger les tuyauteries avant l'installation.
 - Grâce à un entretien régulier, on peut éviter la formation de calcaire.
 - Des résidus de produits de toilettes comme le savon liquide, le shampoing et le gel de douche peuvent également endommager les produits.
 - Les robinetteries ne doivent pas être installées à des températures inférieures à 0°C, étant donné que la congélation des tuyauteries peut abîmer la robinetterie.
 - Assurez vous que tous les branchements soient correctement réalisés et qu'il ne reste aucun fil du câble en dehors du connecteur.
 - Une fois le tout installé, nous pouvons mettre en tension le miroir, depuis l'armoire électrique.
-
- Leia atentamente estas instruções antes de iniciar a instalação.
 - Verifique o produto se ele estiver danificado ou se faltarem peças.
 - Qualquer alteração que seja feita à torneira invalidará a garantia.
 - Recomendamos a instalação por pessoal qualificado.
 - A instalação deve realizar-se de acordo com as normativas eléctricas vigentes no seu país.
 - Assegurar-se que o interruptor de ligação da corrente esteja na posição OFF (desligado). Desligue o quadro eléctrico. Não é suficiente desligar o interruptor.
 - Assegurar-se que o circuito onde se vai fazer a ligação, tenha sido instalado e protegido de acordo com as normativas vigentes no seu país.
 - Em novas construções devem –se colocar , sifões sanitários, pias e bidés , torneiras de água para prevenir a ferrugem devido ao aumento de gases corrosivos. Recomenda-se que o espaço seja muito arejado.
 - Lavar os tubos antes da instalação para arrastar a sujidade.
 - Com cuidados regulares, pode-se impedir a calcificação.
 - Produtos de higiene pessoal, como sabonete líquido , champô e gel de banho, também pode danificar materiais.
 - As torneiras não deveriam se instalar onde a temperatura pode descer de 0°C, desde o gelar dos tubos poderia danificar a torneira.
 - Comprove que as ligações estão correctamente feitas e que não fique nenhum fio sem a correspondente ligação.
 - Uma vez completamente instalado, podemos proceder à ligação da corrente, desde o quadro eléctrico.



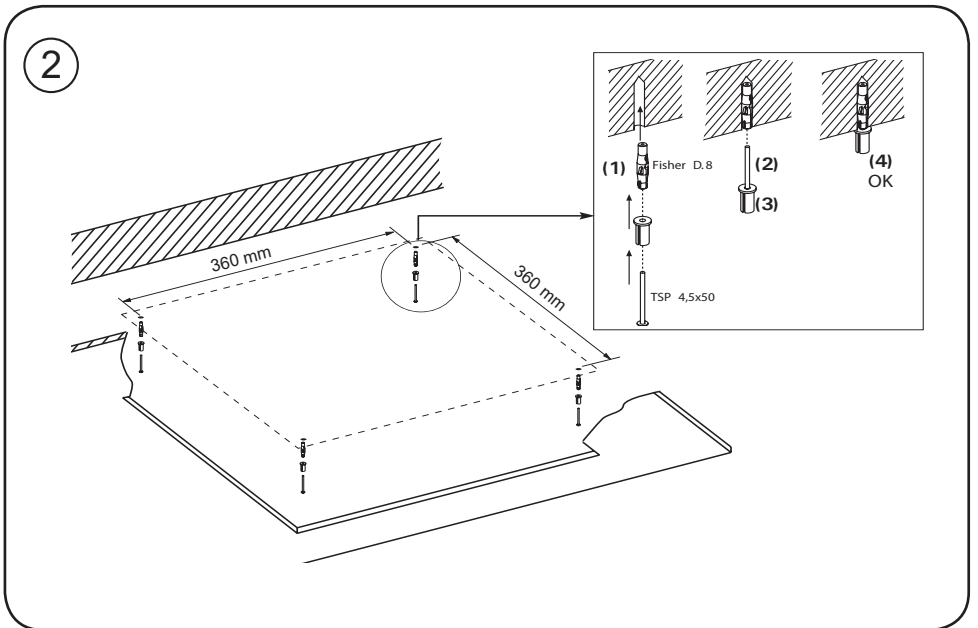
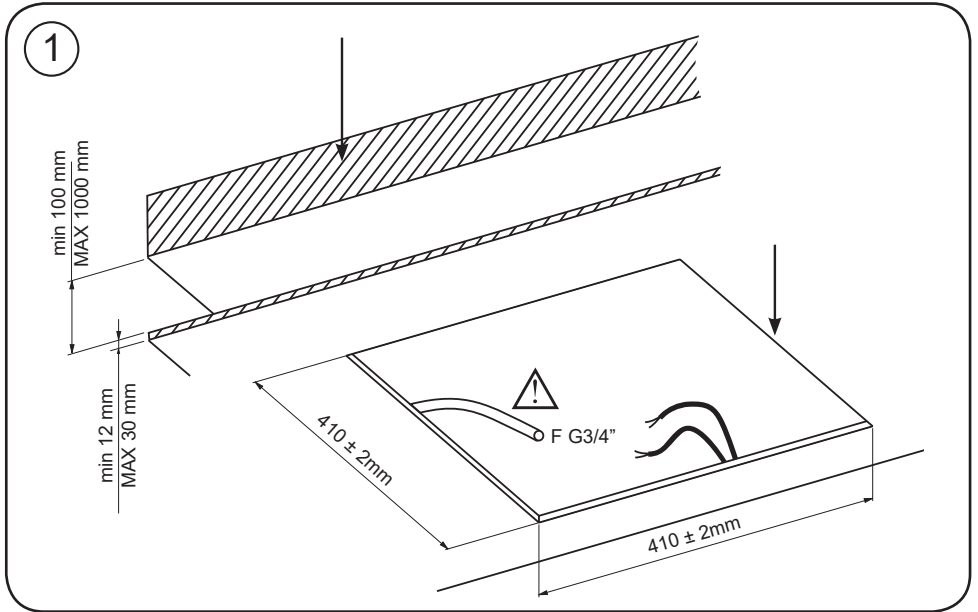
1	250025413_N790000881	
2	250025412_N790000634	
3	250026159_N790000882	
4	250026161_N790000868	
5	250026157_N790001067	
6	250026158_N790001006	
7	250025614_N790000870	
8	250025415_N790001078	
9	250036723_N790000907	
10	250025410_N790001131	
11	250025414_N790000888	
12	100157770_N770000171	RELAX
13	100157771_N770000172	FLOWERS
14	100157772_N770000173	ENERGY
15	250035124_N790001743	

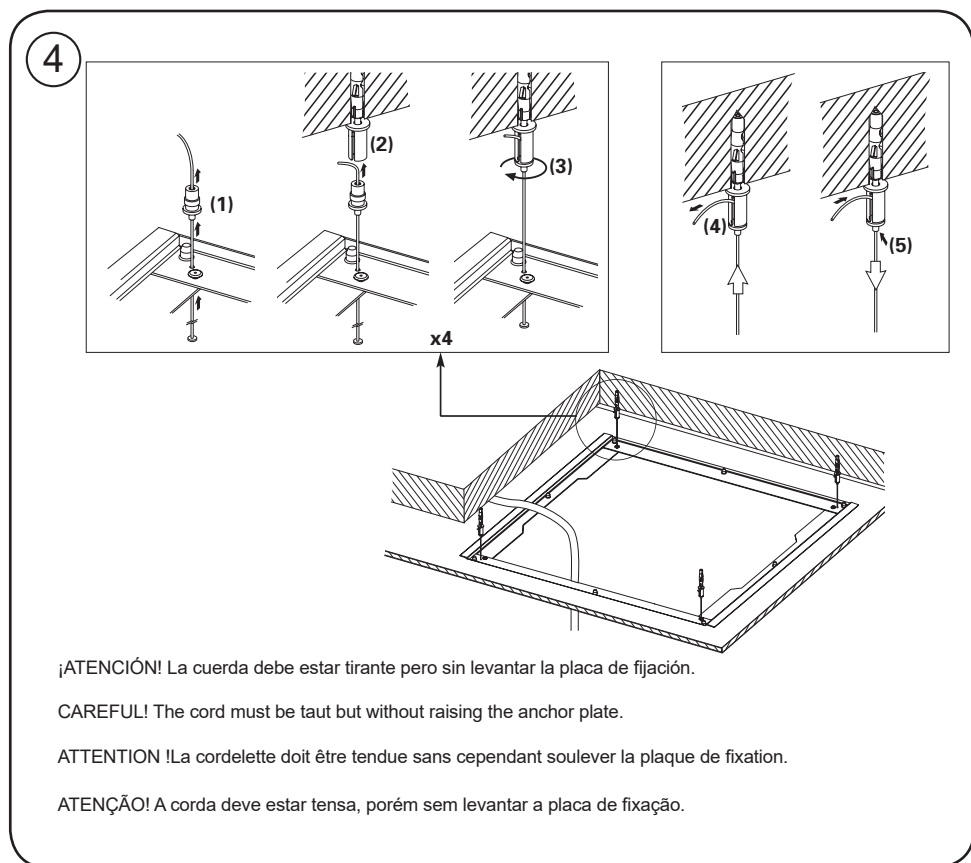
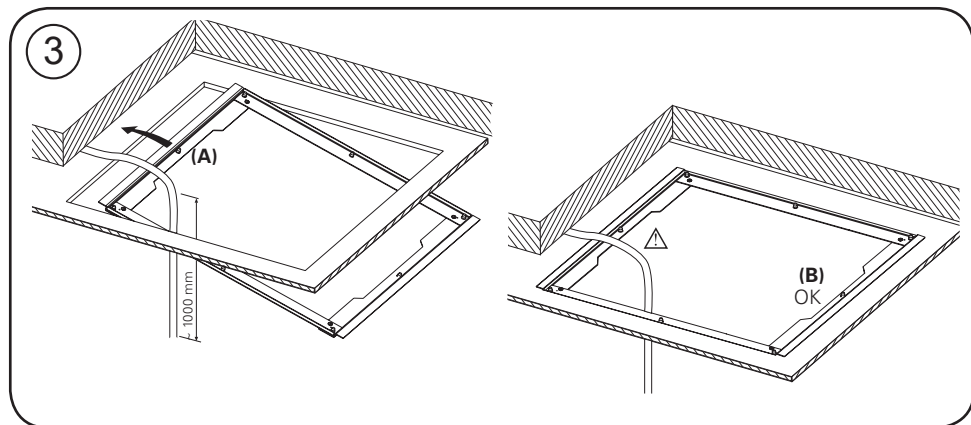






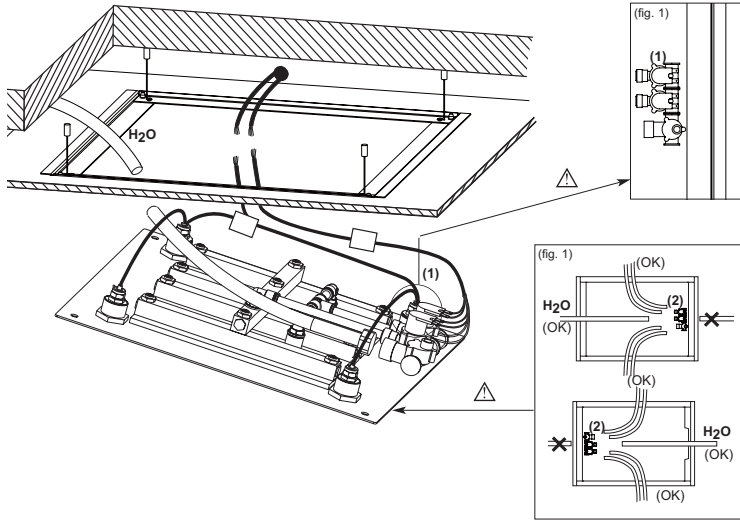
* PREINSTALACIÓN RECOMENDADA
PECCOMENDED PREINSTALLATION
PRÉINSTALLATION RECOMMANDÉE
PREINSTALAÇÃO RECOMENDADA



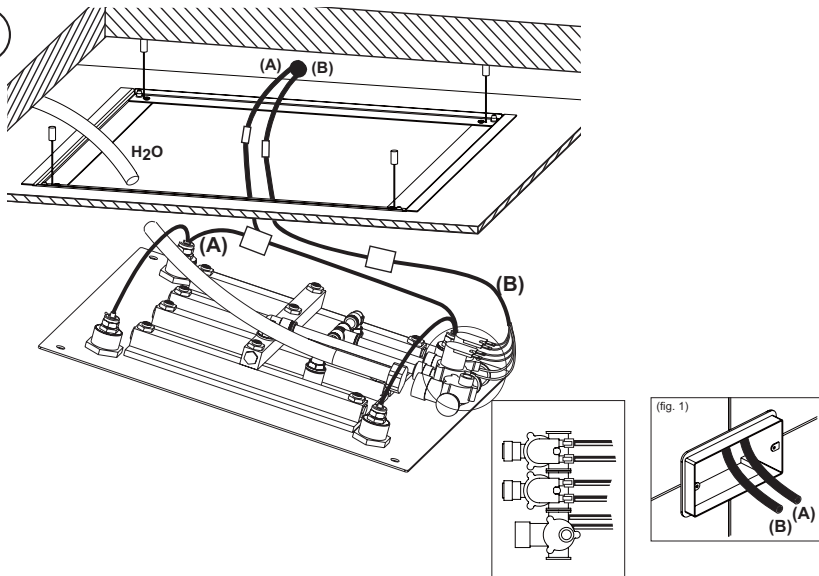




5

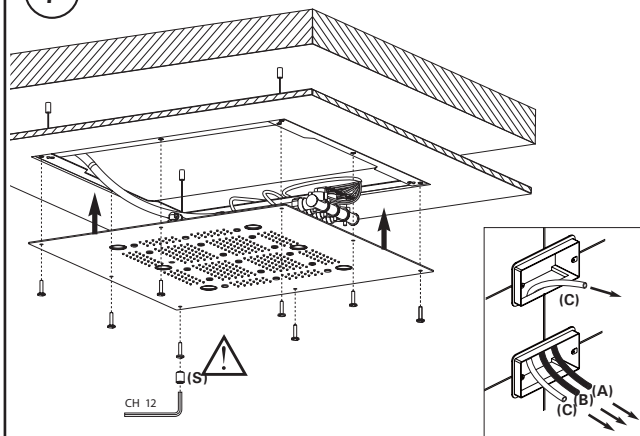


6





7



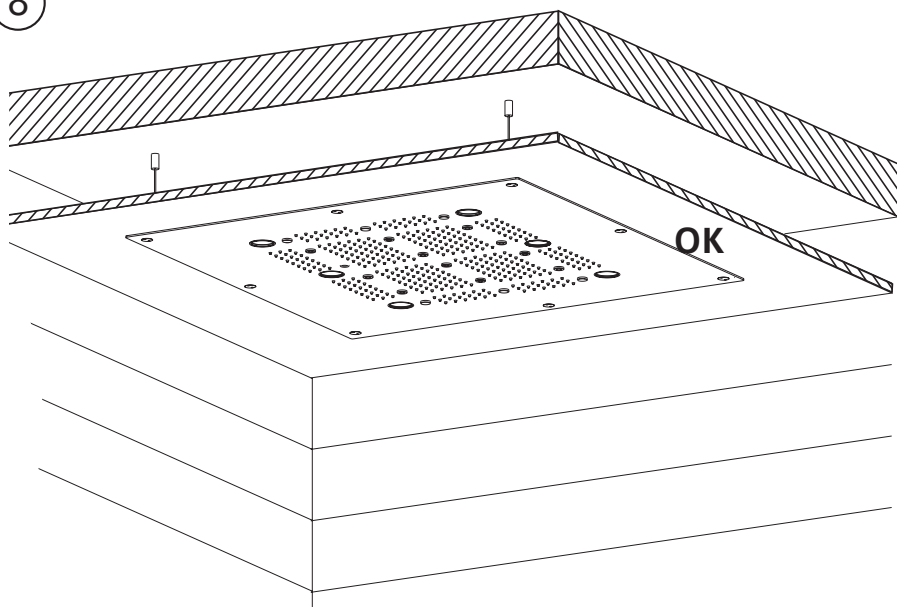
Fijar la ducha (1) a la placa mediante los tornillos correspondientes, utilizando el adaptador especial (S) para el ajuste correcto.

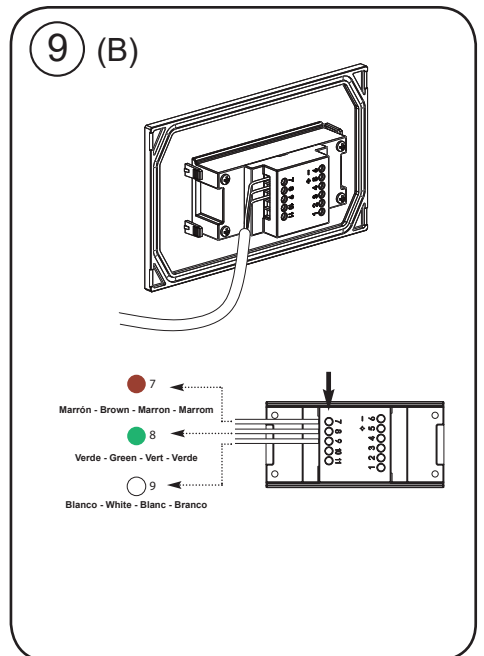
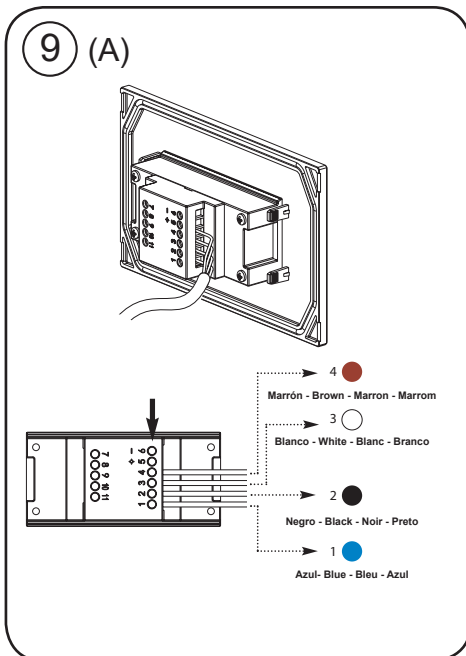
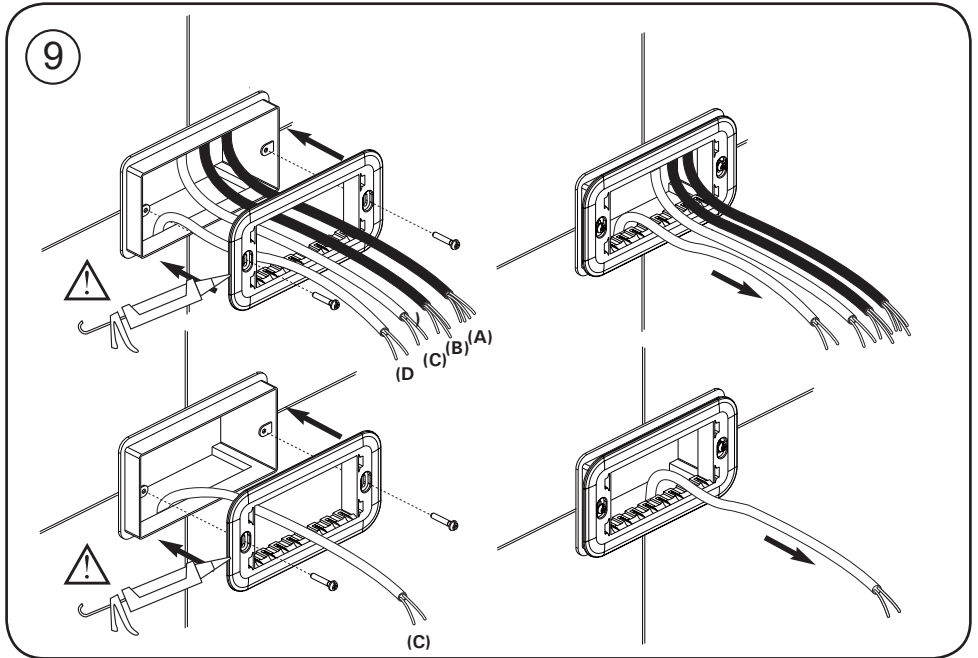
Fix the shower head (1) to the plate with the appropriate screws, using the special adaptor (S) for correct tightening.

Fixer le plafond de douche (1) à la plaque avec les vis prévus à cet effet, en utilisant l'adaptateur spécial (S) pour le serrage correct.

Fixar o chuveiro (1) à placa com os parafusos apropriados, utilizando o adaptador especial (S) para a fixação correta.

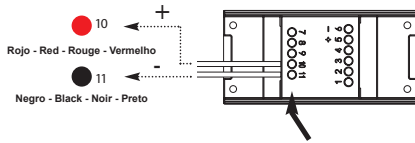
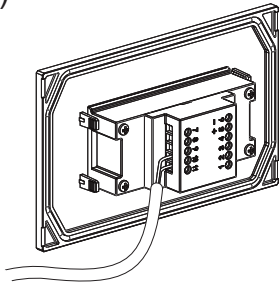
8



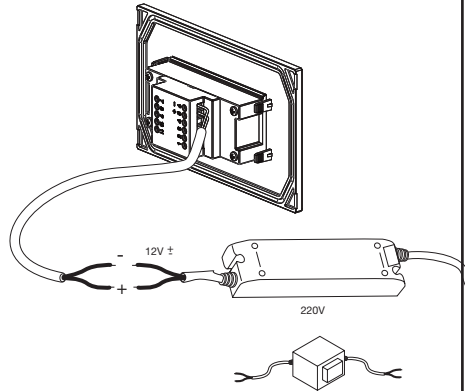
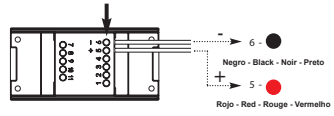




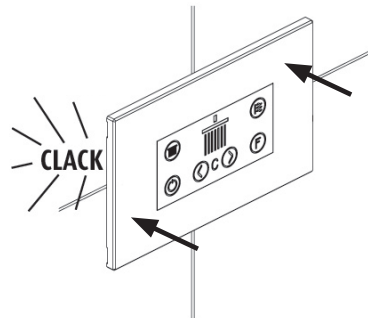
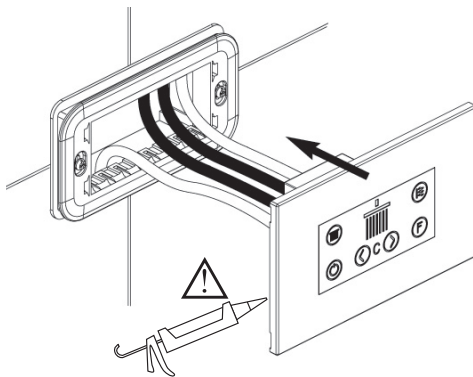
9 (C)



9 (D)



10





CONEXIÓN AROMATERAPIA

Conectar el cable (C) a la placa de aromaterapia utilizando el borne apropiado (figura 1) siguiendo el esquema ilustrado (figura 2).

AROMATHERAPY CONNECTION

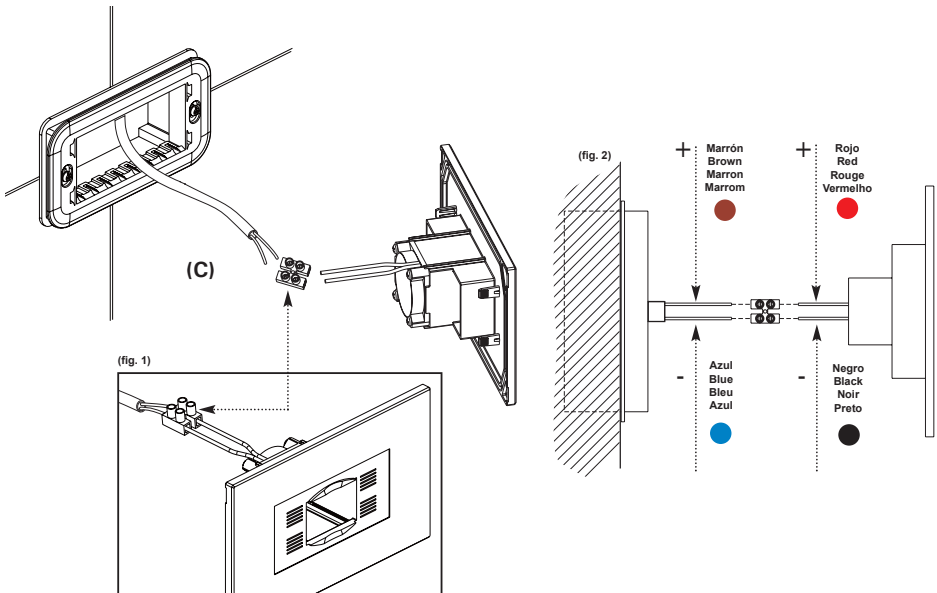
Connect cable (C) to the aromatherapy plate using the appropriate terminal (figure 1) following the pattern illustrated (figure 2).

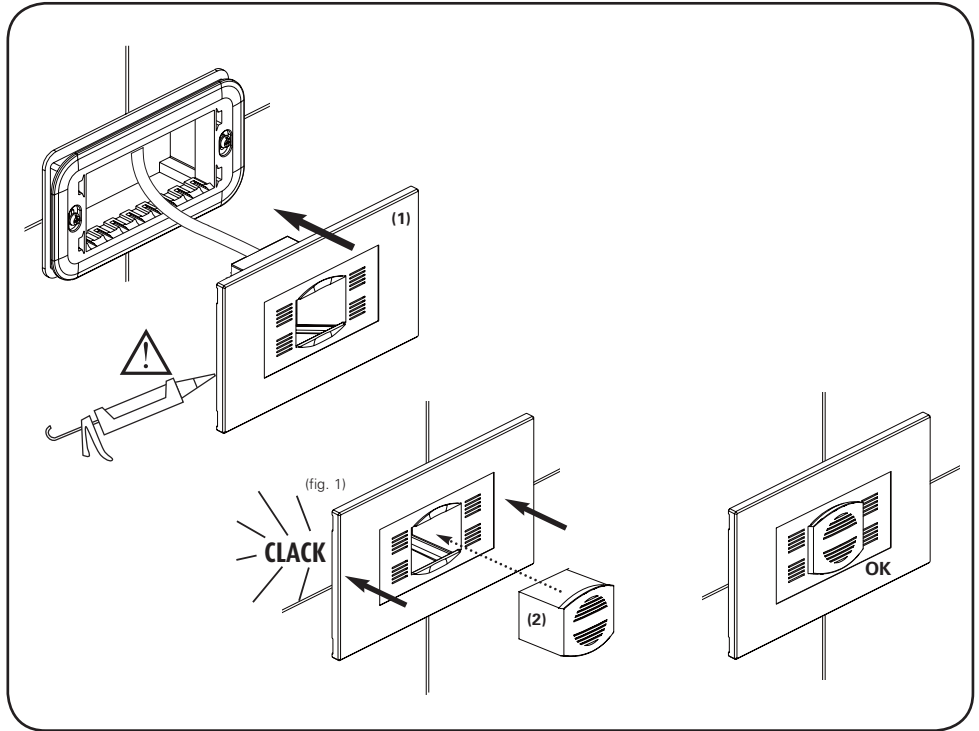
BRANCHEMENT DE L'AROMATHÉRAPIE

Connecter le câble (C) à la plaque de l'aromathérapie en se servant de la borne prévue à cet effet (figure 1) conformément au schéma illustré (figure 2).

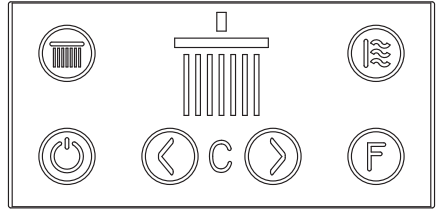
CONEXÃO DA AROMOTERAPIA

Conectar o cabo (C) à placa da aromaterapia utilizando o borne adequado (figura 1) seguindo o esquema ilustrado (figura 2).





FUNCIONES DEL TECLADO
FUNCTIONING OF THE CONTROL KEYPAD
FONCTIONS DU CLAVIER
FUNÇÕES DO TECLADO DE CONTROLE



Botón ON/OFF
 ON/OFF switch
 Touche on/off (marche/arrêt)
 Botão ON/OFF



Botón de funcionamiento de los chorros:
 presionando
 1° vez chorro central
 2° vez chorro central + chorro nebulizado
 3° vez chorro nebulizado
 4° vez chorro central
 5° apagado



Botón de funcionamiento de las luces: presionando
 1° vez – rotación colores
 2° vez – bloqueo color
 3° vez – apagado luces

Light functions switch:
 press
 Once – colour rotation,
 twice – stop colour,
 three times – turn off lights.



Color anterior
 Colour - back
 Couleur à l'arrière
 Cor anterior

Spray patterns switch: press
 once for central spray,
 twice for central and mist spray
 three times for mist spray
 four times for central spray
 five times to turn off spray

Touche des fonctions d'éclairage:
 en appuyant sur
 1ère fois – rotation des couleurs
 2e fois – blocage de la couleur
 3e fois – extinction des lumières



Color posterior
 Colour - next
 Couleur à l'avant
 Próxima cor

Touche fonction des jets : en appuyant
 1ère fois jet central
 2e fois jet central + jet nébulisé
 3e fois jet nébulisé
 4e fois jet central
 5e fois arrêt

Botão de funções das luzes: apertand
 1a vez - rotação das cores
 2a vez - bloco de cor
 3a vez - desligar as luzes

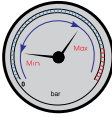

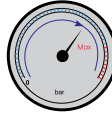
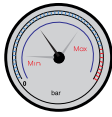


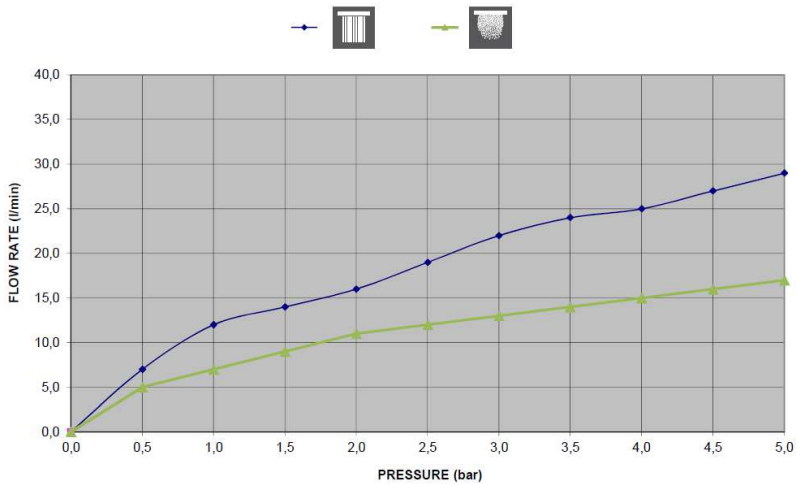
Encendido/apagado aromaterapia
 On/off switch for aromatherapy
 Démarrage/arrêt de l'aromathérapie
 Ligar/desligar a aromaterapia

D Taste Wasserstrahlfunktionen:
 Drücken
 einmal - mittiger Strahl
 zweimal - mittiger Strahl + Sprühnebel
 dreimal - Sprühnebel
 viermal - Mittiger strahl
 fünfmal - ausschalten

Solo para la versión con aromaterapia
 Only per version with aromatherapy
 Seulement pour la version avec aromathérapie
 Só para versao com aromaterapia



	Min.-Max. 1,5 - 5 bar		Mixing system		Ø
		Max. 70°C	Material		Inox
	Max. 5 bar		3 bar	Coating	chromé nickel
					Ø Ø



CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS ELECTRIC FEATURES CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS				
SEASONS	220V - 12 VCC	50/60 Hz	30W	1,3A



ADVERTENCIAS / CAUTION / AVERTISSEMENTS / ATENÇÃO

Eventuales manchas de agua presentes en la superficie del rociador se deben a que el producto ha sido probado con agua. Para la limpieza se aconseja utilizar agua y jabón evitando aplicar productos agresivos que podrían estropear la superficie Inox del rociador.

¡Cuidado! Los tubos de alimentación tienen que ser purgados a fondo antes de la instalación del mezclador de manera que no queden virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas en los tubos.

Any water stains on the surface of the showerhead are a result of having tested the product with water. Clean with soap and water, avoiding aggressive products that could damage the stainless steel surface of the showerhead.

Attention! The feeding pipes have to be rinsed thoroughly before the installation of the mixer, so that no shavings, welding or hemp residual or other dirt can be found in the pipes.

Les éventuelles taches d'eau sur la surface du pommeau se doivent au fait que le produit a été testé avec de l'eau. Pour le nettoyage, nous recommandons d'employer de l'eau et du savon en évitant d'appliquer des produits agressifs qui risqueraient d'endommager la surface en acier inoxydable du pommeau.

Attention! Les tubes d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du mélangeur, de façon qu'il ne reste pas de riblons, de restes de soudure ou de chanvre, ou d'autres saletés à l'intérieur des tubes.

Eventuais manchas de água presentes na superfície do rociador devem-se a que o produto tem sido provado com água. Para a limpeza aconselha-se utilizar água e jabón evitando aplicar produtos agressivos que poderiam estragar a superfície Inox do rociador.

¡Cuidado! Os canos de alimentação têm que ser purgados a fundo antes da instalação do mezclador de maneira que não fiquem virutas, resíduos de solda ou cáñamo ou outras impurezas nos canos.



CARACTERÍSTICAS HIDRÁULICAS

Presión de ejerciciomin: 1,5 bar - MAX 5 bar

(para presiones superiores prever la instalación de un reductor de presión)

Se sugiere instalar un sistema de filtración y ablandamiento de agua.

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Tensión de alimentación:	12Vcc +/- 3%
Absorción máxima:	1,3 A
Servicio de funcionamiento:	Continuo
Temperatura ambiente de funcionamiento:	de 0 a +40°C
Humedad relativa sin condensación:	5% a 90%
Grado de protección:	IP66
Conexiones de entrada y salida:	Abrazadera corredera
Norma de seguridad:	No requerida
Norma EMC:	CEI EN 61547 - CEI EN 61000-3-3



PRODUCTO LÁSER DE CLASE 2

Las radiaciones luminosas de esta clase se consideran de bajo riesgo, pero potencialmente peligrosas. Normalmente no provocan daños permanentes de ser vistas durante pocos instantes por un ojo no protegido.

ADVERTENCIAS

Antes de conectar la unidad por primera vez, lea detenidamente las secciones siguientes. Los voltajes CA de las redes eléctricas varían según el país. Compruebe que el voltaje presente en su zona coincida con el voltaje requerido.



ALIMENTADOR

Tensión de alimentación: 220V - 12Vcc +/- 3%

Potencia: 30 Watt

Se aconseja encarecidamente utilizar el alimentador suministrado por la Firma. Caso que use un alimentador diferente compruebe que las características requeridas sean compatibles con el aparato. El uso de alimentadores con características diferentes o incompatibles puede dañar irreparablemente el producto y hacer caducar la garantía.



PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben considerar residuos domésticos.

La ley impone a los consumidores que lleven los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su ciclo de vida a los puntos de recogida selectiva indicados para este fin o a los puntos de venta.

Con el reciclado y la re-utilización de los materiales u otras formas de uso de los dispositivos obsoletos, usted contribuirá a la protección del medioambiente.

Declaración de Conformidad

La firma,

NOKEN - PORCELANOSA Grupo
Ctra. Villarreal-Puebla de Arenoso (CV 20), km.2
12540 VILLARREAL (CASTELLÓN) SPAIN



Declara que el producto descrito en este manual cumple con la Directiva 2006/95/CE relativa al "Material eléctrico destinado a un uso dentro de ciertos límites de tensión" y con la Directiva 2004/108/CE relativa a la "Compatibilidad Electromagnética".

NOKEN - PORCELANOSA Grupo



PLUMBING SPECIFICATIONS

Operating pressure: min 1,5 bar - MAX 5 bar
(for greater pressures it is necessary to install a pressure reducing valve)
It is advisable to install a water filtration and softener system

ELECTRICAL SPECIFICATIONS

Feed voltage	12Vcc +/- 3%
Maximum input:	1,3 A
Functioning:	Continual
Room temperature for functioning:	from 0 to +40°C
Relative humidity without condensation:	5% to 90%
Level of protection:	IP66
Entry and exit connections:	truck terminal
Safety standards:	Not required
EMC Standard:	CEI EN 61547 - CEI EN 61000-3-3



LASER PRODUCT CLASS 2

The luminous radiations in this class are considered low-risk, although potentially dangerous. They do not normally produce permanent damage if seen briefly by the naked eye.

WARNING

Before connecting the unit for the first time, read the following sections carefully. The ca voltages of the electric network vary from country to country, make sure that the voltage in your area conforms to the voltage required.



FEEDER

Feed voltage: 220v - 12vcc +/- 3%
Power: 30 watt

We strongly recommend you use the feeder supplied by the company. If using a different feeder, make sure that the specifications required are compatible with the equipment. The use of feeders with different or incompatible specifications may irreparably damage the product and render the guarantee invalid.



PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

The electrical and electronic devices must not be considered domestic waste.

Consumers are legally obliged to return electrical and electronic devices at the end of their life to the collective collection points prepared for this purpose or in the sales points. From recycling or the re-use of the materials or from using obsolete devices in other ways, you will make an important contribution to the protection of the environment.

Declaration of Conformity

We,
NOKEN - PORCELANOSA Grupo
Ctra. Villarreal-Puebla de Arenoso (CV 20), km.2
12540 VILLARREAL (CASTELLÓN) SPAIN



Declare that the product described in this manual conforms to Directive 2006/95/CE regarding "electrical material destined to be used within certain voltage limits" and Directive 2004/108/CE regarding "Electro-magnetic Compatibility".

NOKEN - PORCELANOSA Grupo



CARACTERISTIQUES HYDRAULIQUES

Pression d'exercice: min 1,5 bar - MAX 5 bar

(pour les pressions plus élevées, prévoir l'installation d'un réducteur de pression)

Il est recommandé d'installer un système de filtrage et d'adoucissement des eaux

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

Tension d'alimentation: 12 V CC +/- 3%

Absorption maximum: 1,3 A.

Service de fonctionnement: Continu

Température ambiante de fonctionnement: de 0 à + 40°C.

Humidité relative sans eau de condensation: de 5% à 90%.

Degré de protection: IP66

Connexions d'entrée et de sortie: Borne à chariot.

Consigne de sécurité: Non requise

Norme EMC: CEI EN 61547 - CEI EN 61000-3-3



Produit LASER Classe 2

Les radiations lumineuses de cette classe sont considérées comme étant à risque peu élevé, mais potentiellement dangereuses. Normalement elles ne causent pas de dommages permanents si elles sont captées pendant quelques instants par un ?il non protégé.

AVERTISSEMENTS

Avant de brancher l'unité pour la première fois, lire attentivement les sections suivantes. Les voltages CA des réseaux électriques varient d'une ville à l'autre. S'assurer que le voltage présent dans la zone intéressée est bien conforme au voltage requis.



L' ALIMENTATEUR

Tension d'alimentation: 220V - 12Vcc +/- 3%

Puissance: 30 Watt

Il est vivement conseillé d'utiliser l'alimentateur fourni par l'entreprise. En cas d'utilisation d'un alimentateur différent, s'assurer si les caractéristiques requises sont compatibles avec l'appareil. L'utilisation d'alimentateurs ayant des caractéristiques différentes ou incompatibles peuvent endommager le produit irréparablement et de ce fait faire déchoir la garantie.



LA PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les dispositifs électriques et ceux électroniques ne doivent pas être considérés comme étant des ordures ménagères. Les consommateurs sont obligés par la Loi à restituer les dispositifs électriques et ceux électroniques à la fin de leur vie utile dans les endroits de collecte sélective prévus spécialement à cet effet ou bien dans les points de vente. Du recyclage à la ré-utilisation du matériel ou bien à d'autres formes d'utilisation des dispositifs obsolètes, vous rendrez une importante contribution à la protection de l'environnement.

Déclaration de conformité

Nous, de la
NOKEN - PORCELANOSA Grupo
Ctra. Villarreal-Puebla de Arenoso (CV 20), km.2
12540 VILLARREAL (CASTELLÓN) SPAIN



Déclarons par la présente que le produit décrit dans ce Manuel est tout à fait conforme à la Directive 2006/95/CE, relative au « Matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tensions » ainsi qu'à la Directive 2004/108/CE relative à la « Compatibilité Electromagnétique ».

NOKEN - PORCELANOSA Grupo



CARACTERÍSTICAS HIDRÁULICAS

Pressão de operação:: min 1,5 bar - MAX 5 bar

(para pressões superiores, prever a instalação de um redutor de pressão)

É aconselhável instalar um sistema de filtragem e dessalinização da água

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS

Tensão de alimentação: 12 V CC +/- 3%

Absorção máxima: 1,3 A.

Serviço de funcionamento: Contínuo

Temperatura ambiente de funcionamento: de 0 à + 40°C.

Umidade relativa sem condensação: de 5% à 90%.

Grau de proteção: IP66

Conexões de entrada e de saída: Bornes em 'C'.

Norma de segurança: Não requerida

Norma EMC: CEI EN 61547 - CEI EN 61000-3-3



PRODUTO LASER DE CLASSE 2

As radiações luminosas desta classe são consideradas a baixo risco, mas potencialmente perigosas. Normalmente não produzem danos permanentes se um olho não protegido for a elas exposto por poucos instantes.

ATENÇÃO

Antes de conectar a unidade pela primeira vez, ler atentamente as seguintes seções. As voltagens a corrente alternada das redes elétricas variam segundo o país. Assegurar-se que a voltagem presente na sua zona esteja em conformidade com a voltagem requerida.



ALIMENTADOR

Tensão de alimentação: 220V -12VC +/-3%

Potência:30 Watts

Se aconselha fortemente utilizar o alimentador fornecido pela Empresa. No caso de utilização de um alimentador diferente, assegurar-se que as características requeridas sejam compatíveis com o aparelho. A utilização de alimentadores com características diferentes ou incompatíveis podem danificar irreparavelmente o produto e invalidar a garantia.



PROTEÇÃO AMBIENTAL

Os dispositivos elétricos e eletrônicos não devem ser considerados lixo domésticos.

Os consumidores são obrigados por lei a restituir os dispositivos elétricos e eletrônicos ao final de sua vida útil aos pontos de coleta públicos predispostos com esteescopo ou nos pontos de venda."

Da reciclagem e reutilização dos materiais ou outras formas de utilização de dispositivos obsoletos, vocês estarão prestando uma contribuição importante à proteção do meio ambiente.

Declaração de conformidade

Nós,

NOKEN - PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal-Puebla de Arenoso (CV 20), km.2

12540 VILLARREAL (CASTELLÓN) SPAIN



Declaramos que o produto descrito neste manual está em conformidade com a Norma 2006/95/CE relativa ao "Material elétrico destinado a ser operado entre certos limites de tensão" e com a Norma 2004/108/CE relativa à "Compatibilidade Eletromagnética"..

NOKEN - PORCELANOSA Grupo



GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

En primer lugar, agradecerle la adquisición de productos Noken. Todos los productos Noken están fabricados con la confianza de dar un servicio fiable durante muchos años. Al igual que las griferías de otros fabricantes nuestros productos también exigen un cuidado apropiado y un mantenimiento que asegure a su baño una imagen impecable.

SUPERFICIE DE LAS GRIFERÍAS

Conforme a los requerimientos de la norma DIN EN 248 la capa de protección que habitualmente más se utiliza para la fabricación de las griferías se compone de metales como cromo, níquel, acero y latón, así como de otros para evitar la humedad. Antes de emprender la limpieza es necesario examinar con exactitud el tipo de superficie que se vaya a limpiar.

LIMPIEZA

Para la limpieza de las griferías y de los accesorios ha de tenerse en cuenta que:

- Para la limpieza periódica utilice agua caliente mezclada con jabón, si esto no es posible también puede usar geles o limpiadores líquidos, enjuagando siempre a fondo con agua limpia tras su uso.
- Aunque fueran empleados una sola vez, no debe utilizarse ningún producto que contenga ácido fosfórico, clorhídrico, muriático, fórmico o acético, ya que podrían producir daños considerables. Utilice un PH neutro.
- Secar los artículos tras cada sesión de limpieza y tras cada uso para evitar la acumulación de cal.

ADVERTENCIA

- Los productos de limpieza acentúan el deterioro en caso de que las superficies ya se encuentren dañadas.
- No mezcle limpiadores, las reacciones químicas pueden emitir gases tóxicos.
- No use estropajos agresivos ni limpiadores abrasivos.
- Bajo ningún concepto se debe utilizar para la limpieza de estas superficies lejías de blanquear con cloro.
- Únicamente deben utilizarse los productos de limpieza expresamente indicados por los fabricantes para cada tipo de superficie y acabado.

RECOMENDACIONES PARA LA LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN DE GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

- Lea primero las instrucciones del fabricante.
- La limpieza periódica reducirá la formación de cal y suciedad.
- Los productos de limpieza no debe emplearse durante más tiempo del necesario.
- Si utiliza productos de limpieza con pulverizador, no pulverice directamente sobre la grifería y los accesorios, aplíquelo sobre un paño o una esponja. El líquido pulverizado podría introducirse por los huecos y grietas de la grifería y los accesorios pudiendo causar daños irreversibles.
- Si el grifo gotea puede causar manchas y placas de cal, por favor asegúrese de que quede correctamente cerrado.
- Si es necesario puede usar su limpiador anti-cal habitual, pero lea primero las instrucciones del fabricante y tras su uso enjuague siempre la grifería con agua limpia.
- Para proteger la mecánica de la grifería y alargar la vida útil de ésta, Noken recomienda la instalación de llaves de paso con filtros.

CLÁUSULA REFERENTE A LA GARANTÍA

No respetar las indicaciones de mantenimiento puede tener como consecuencia la invalidación de la garantía.



BRASSWARE AND ACCESSORIES

First of all we thank you for buying our products which are manufactured to the highest standards. However in common with other products our brassware requires the correct cleaning and periodic maintenance.

BRASSWARE SURFACES

As stated in the norm DIN EN 248 the materials used to plate brassware are Chrome, Nickel, stainless steel, brass and others to leave a superior, easy to clean, pleasing finish. Before cleaning please check the material used and only use a suitable cleaner.

CLEANING

To clean brassware and accessories please note the following recommendations.

- For regular cleaning only use warm soapy water, if this is not possible use soft non abrasive gels or similar cleaning products, rinse thoroughly and polish with a soft cloth.
- Please avoid the use of harsh or abrasive products such as scouring powders, those products with phosphoric acid, hydrochloric acid, formic acid or acetic acid that could badly damage the product. Please only use PH neutral products.
- Dry the items after each cleaning session and after every use to avoid limestone appearance.

WARNING

- Cleaning materials will only worsen already damaged product.
- Do not mix cleaning products, the chemical reactions can emit toxic fumes and react badly with product surfaces.
- Do not use harsh or abrasive cloths, pads or cleaning products.
- Do not use bleach or other chlorine based cleaning products.
- Only use suitable cleaning products as recommended for each product the cleaning products only make worse the surfaces if those are already damaged.

RECOMMENDATIONS FOR THE CLEANING AND PRESERVATION OF BRASSWARE AND ACCESSORIES

- Read the manufacturer's instructions.
- To protect the brassware, internal mechanism and to extend the life of the product it is recommended in line with "best practice" to install isolation valves and in line filters.
- Regular cleaning to reduce lime scale and soap residue build up.
- Do not leave these products in contact with the product surface longer than the manufacturer's recommendations and rinse thoroughly with clean water.
- Do not spray cleaning products directly onto the product surface, spray onto a soft cloth and then apply to the product. Spraying directly onto the product can lead to cleaning fluids being drawn into the products through capillary action causing irreversible damage.
- If a tap is left dripping it may lead to staining and lime scale build up. Please ensure taps are correctly turned off after use.

GUARANTEE CLAUSE

- Failure to comply with the maintenance instructions may invalidate the guarantee.



ROBINETTERIES ET ACCESSOIRES

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier pour avoir choisi un produit Noken. Tous nos produits sont fabriqués dans le but de donner un service fiable durant de nombreuses années. Pour assurer une image impeccable de votre salle de bains, nos robinetteries, comme celles d'autres fabricants, nécessitent un soin et un entretien approprié.

LES SUPERFICIES DES ROBINETTES

Conformément aux exigences de la norme DIN EN 248, la couche de protection qui s'utilise le plus souvent pour la fabrication des robinetteries se compose de métaux tels que le chrome, le nickel, l'acier et le laiton ainsi que certains autres pour éviter l'humidité. Avant de commencer l'entretien, il est nécessaire d'examiner avec exactitude le type de superficie qui se nettoiera.

ENTRETIEN

Pour l'entretien des robinetteries et des accessoires, il faut prendre en compte certains détails:

- Pour l'entretien régulier, utiliser de l'eau chaude mélangée avec du savon. Si ce n'est pas possible, on peut utiliser des gels ou des produits d'entretien liquides, en rinçant toujours intensément avec de l'eau propre après usage.
- Ne pas utiliser de produits contenant de l'acide phosphorique, chlorhydrique, muriatique, formique ou acétique, même une seule fois, vu qu'ils pourraient occasionner des dégâts considérables. Utiliser un Ph neutre.
- Séchez les articles après chaque session de nettoyage et après chaque utilisation pour éviter l'accumulation du calcaire.

AVERTISSEMENT

- Les produits d'entretien accentuent la détérioration dans le cas où les surfaces se trouvent déjà en dommagées.
- Ne pas mélanger les produits d'entretien ensemble. Les réactions chimiques peuvent émettre des gaz toxiques.
- Ne pas utiliser d'éponges métalliques agressives ni de produits d'entretien abrasifs.
- Sous aucun prétexte il ne faut utiliser d'eau de javel à blanchir avec du chlore pour nettoyer ces superficies.
- Il faut seulement utiliser les produits d'entretien expressément indiqués par les fabricants pour chaque type de superficie et de finition.

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN ET LA CONSERVATION DES ROBINETTERIES ET DES ACCESSOIRES

- Lire avant tout la notice du fabricant.
- L'entretien régulier réduira la formation de calcaire et de saletés.
- Les produits d'entretien ne doivent pas s'utiliser plus longtemps que le temps recommandé.
- Si on utilise des produits d'entretien avec pulvérisateur, ne pas l'appliquer directement sur la robinetterie ou les accessoires mais sur un chiffon ou une éponge. Le liquide pulvérisé pourrait s'introduire dans les creux et les fentes de la robinetterie et des accessoires, pouvant causer des dommages irréversibles.
- Si la robinetterie goutte, elle peut causer des tâches de calcaire. Il faut s'assurer que la robinetterie soit fermée correctement après chaque usage.
- Si nécessaire, vous pouvez utiliser votre produit anti-calcaire habituel, mais lisez d'abord la notice du fabricant et après usage, rincez toujours la robinetterie l'eau claire.
- Pour protéger le mécanisme interne de la robinetterie et allonger la vie utile de cette-ci, Noken recommande l'installation de robinets d'arrêt avec le filtre.

CLAUSE DE LA GARANTIE

Ne pas respecter les indications d'entretien peut avoir comme conséquence l'invalidation de la garantie.



TORNEIRAS E ACESSÓRIOS

Em primeiro lugar, obrigado pela compra de produtos Noken. Na Noken Todos os produtos são feitos com a confiança necessária para dar um serviço de confiança por muitos anos. Como outros produtos de fabricantes acessórios também precisam de cuidados e manutenção adequada para garantir que a sua casa de banho apresente um aspecto impecável

SUPERFÍCIE DAS TORNEIRAS

De acordo com os requisitos da norma DIN EN 248 camada protetora que é MAIS COMUM utilizar para a fabricação de acessórios incluem metais como cromo, níquel, aço e latão, bem como outros para evitar a humidade. Antes de proceder à limpeza é necessário examinar exactamente o tipo de superfície a ser limpa.

LIMPEZA

Para a limpeza de torneiras e acessórios deve-se ter em atenção:

- Apesar de terem sido utilizadas apenas uma vez, todos os produtos que contêm fosfóro, clorídrico, muriático, ácido fórmico ou ácido acético, uma vez que podem causar danos consideráveis não devem ser usados. Use um PH neutro.
- Embora os funcionários foram uma vez, qualquer produto que contenha fosfórico, clorídrico, muriático, ácido fórmico ou acético, pois podem causar danos consideráveis não deve ser usado. Use um PH neutro.
- Seque os artigos depois de cada sessão de limpeza e depois de cada utilização para evitar a acumulação de calcário.

ATENÇÃO

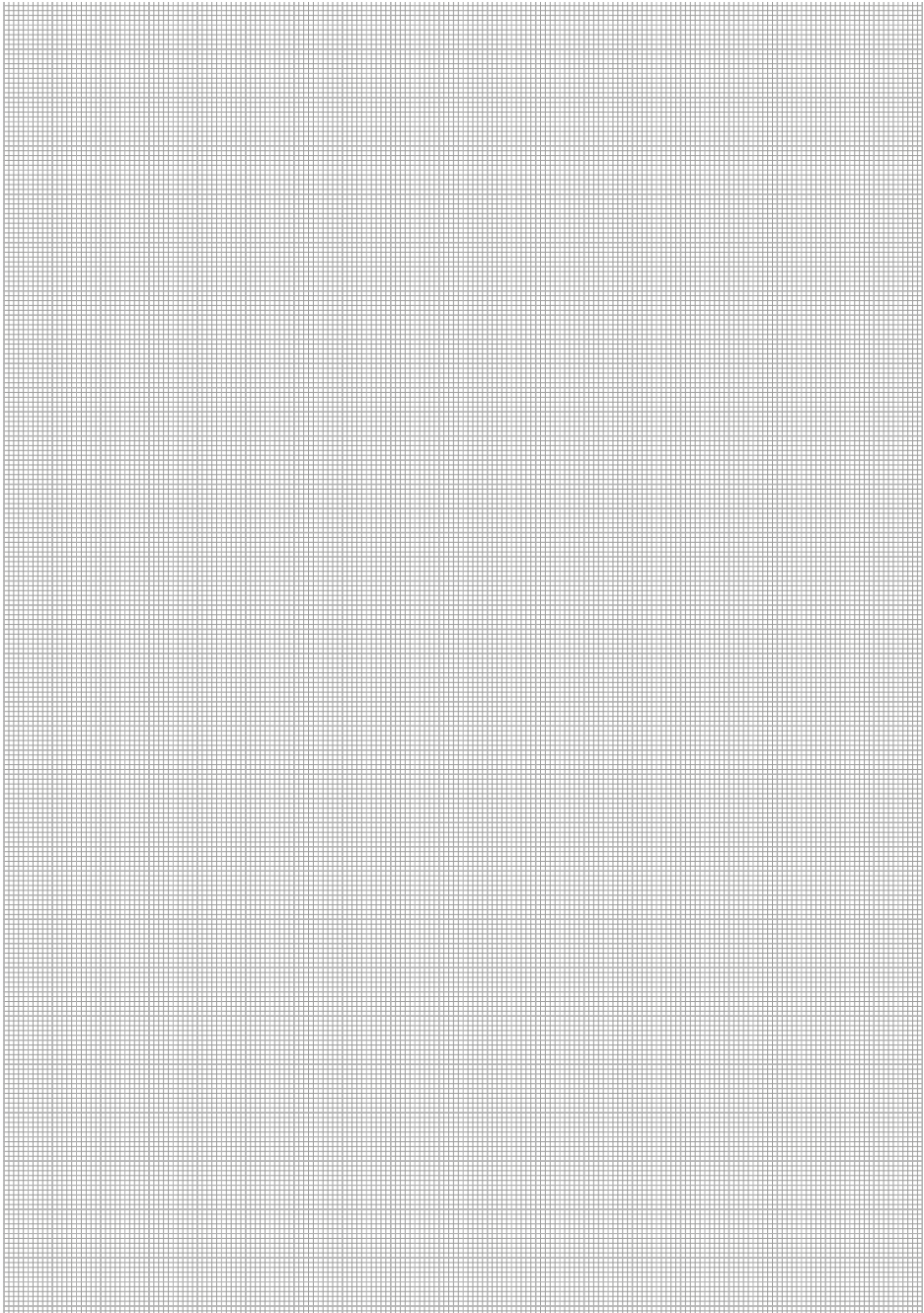
- Produtos de limpeza acentuam a deterioração se as superfícies já estão danificados.
- Não misture produtos de limpeza, as reações químicas podem emitir gases tóxicos.
- Não utilize esfregões abrasivos ou produtos de limpeza abrasivos.
- Sob nenhuma circunstância deve ser usado para limpar essas superfícies Lixívia.
- Deve-se utilizar unicamente produtos de limpeza expressamente indicados pelo fabricante para cada tipo de superfície e acabamento .

RECOMENDAÇÕES PARA LIMPEZA E CONSERVAÇÃO DE TORNEIRAS E ACESSÓRIOS

- Leia as instruções do fabricante em primeiro lugar.
- A limpeza regular irá reduzir o calcário e sujidade.
- Produtos de limpeza não devem ser utilizados mais do que o necessário.
- Se usar um spray de limpeza, não pulverize diretamente na torneira e acessórios, aplicar num pano ou esponja. O spray líquido pode-se introduzir através dos furos e ranhuras dos equipamentos e pode causar danos irreversíveis.
- Em caso de vazamento de torneira pode causar manchas e placas de calcário, por favor, certifique-se que está bem fechada.
- Se necessário, pode utilizar o produto de limpeza anti-calcário usual, mas devem ler as instruções do fabricante em primeiro lugar e só depois utilizar, lavar sempre a torneira com água limpa.
- Para proteger a mecânica da torneira e prolongar a vida útil da mesma, Noken recomenda a instalação de válvulas com filtros.

Cláusula relativa à GARANTIA

Não seguir as instruções de manutenção pode resultar na anulação da sua garantia.



PORCELANOSA BATHROOMS



www.noken.com

Para consultar la garantía u otra información relativa a este producto, visitar nuestra web:
For a warranty or other information on this product, visit our Web address:
Pour obtenir une garantie ou d'autres informations sur ce produit, visitez notre site web:
Para obter uma garantia ou outras informações sobre este produto, visite nosso endereço da Web:

